


**INAUGURATION**  
Jeudi 26 février,  
de 18 à 21 heures

**VISITES COMMENTÉES**  
Les dimanches, à 11h30  
15 et 29 mars, 12 avril

**GUIDED TOURS IN ENGLISH**  
On Sundays, at 3:00 pm   
15 and 29 March, 12 April

**POUR LES GROUPES**  
Visites en français et anglais  
*Sur réservation au min.  
15 jours avant la date choisie*

**NOCTURNES**  
Visites guidées à 18h30 (le  
musée est ouvert jusqu'à 20h)

Mercredi 11 mars,  
par Christian Bernard,  
directeur du Mamco, commis-  
saire général de l'exposition

Mercredi 15 avril, par  
Justine Moeckli, assistante  
conservatrice au MAH,  
commissaire associée de  
l'exposition

**MIDIS DE L'EXPO**  
Mardi 17 mars, à 12h30  
*Biens publics: Focus 1*, par  
Yves Christen, collaborateur  
scientifique au FMAC

Mardi 24 mars, à 12h30  
*Biens publics: Focus 2*,  
par Françoise Ninghetto,  
conservateur en chef  
au Mamco

Mardi 31 mars, à 12h30  
*Biens publics: Focus 3*,  
par Diane Daval,  
responsable du FCAC

Mardi 21 avril, à 12h30  
*Biens publics: Focus 4*,  
*la collection vidéo du FMAC*  
par Stéphane Cecconi,  
conservateur au FMAC

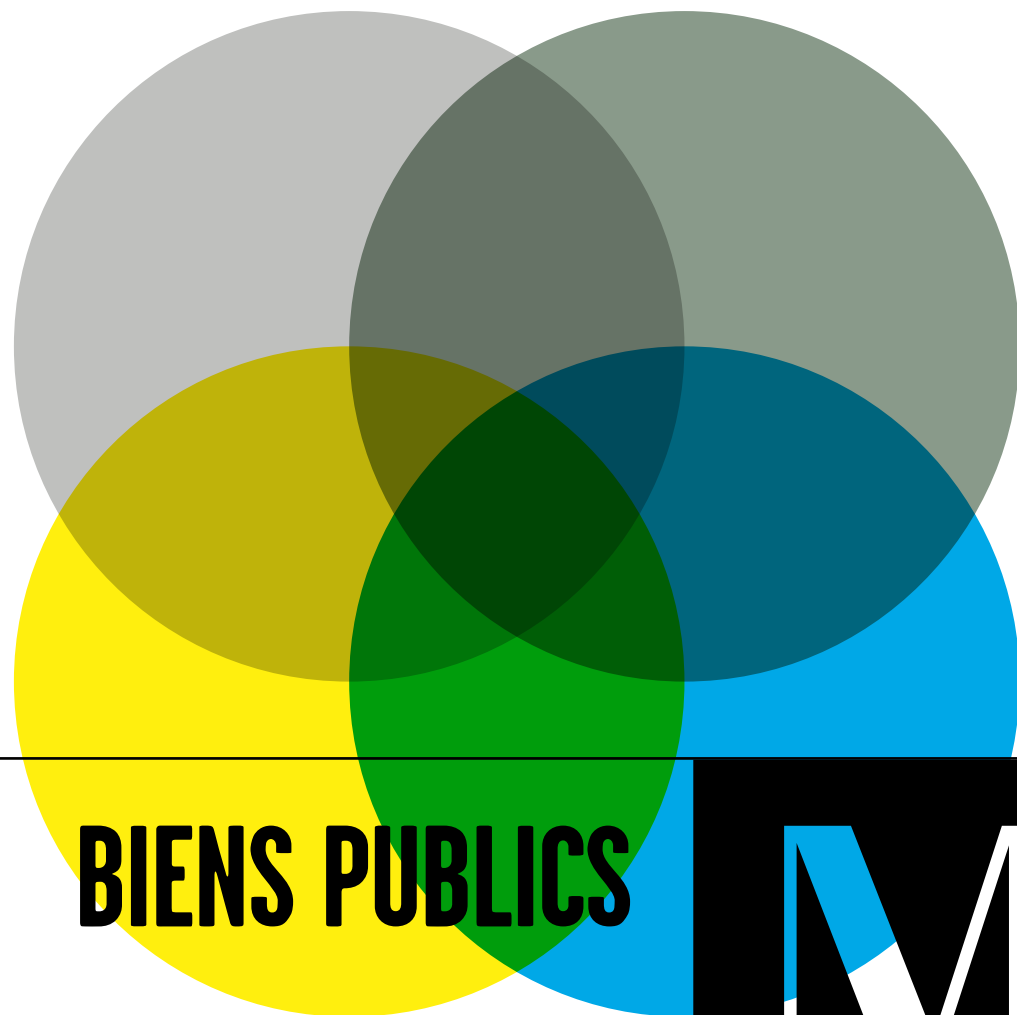
**DIMANCHE THÉMATIQUE**  
19 avril, à 15 heures  
*Patrimoine?*  
Un parcours de l'exposition  
sur la problématique de la  
patrimonialisation des œuvres  
d'art, par Justine Moeckli.

Cette thématique est égale-  
ment déclinée à la Maison  
Tavel et au Musée d'art et  
d'histoire ce même jour  
(programme détaillé dès  
le 1<sup>er</sup> avril sur le site  
[www.mah-geneve.ch](http://www.mah-geneve.ch))

*Tous les rendez-vous sont  
gratuits et sans réservation,  
entrée de l'exposition payante*

Graphisme : Marks

# BIENS PUBLICS



# BIENS PUBLICS



MUSÉE RATH, GENÈVE  
27 FÉVRIER – 26 AVRIL 2015

27 FÉVRIER – 26 AVRIL 2015

**MUSÉE RATH**  
Place Neuve  
1204 Genève  
T +41 (0)22 418 33 40  
[www.mah-geneve.ch](http://www.mah-geneve.ch)

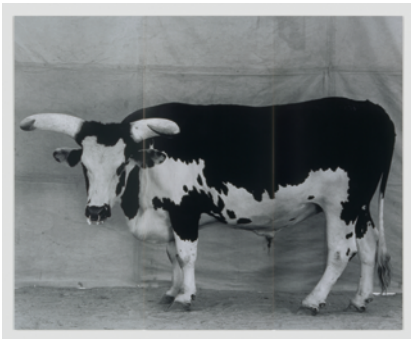
Ouvert de 11 à 18 heures  
Mercredis 11 mars et 15 avril  
de 11 à 20 heures  
Fermé le lundi  
Entrée CHF 10.–/5.–  
Libre jusqu'à 18 ans et  
le 1<sup>er</sup> dimanche du mois

**RÉSERVATIONS**  
Médiation culturelle  
Du lundi au vendredi,  
de 9 à 12 heures  
T +41 (0)22 418 25 00  
[adp-mah@ville-ge.ch](mailto:adp-mah@ville-ge.ch)

 [facebook.com/mahgeneve](https://facebook.com/mahgeneve)  
 [@mahgeneve](https://twitter.com/mahgeneve)  
 [blog.mahgeneve.ch](http://blog.mahgeneve.ch)



John M Armleder, *Bis jetzt noch nicht*, 2004  
© Collection Mamco, acquis grâce à l'Association des Amis du Mamco. Crédit photo : Ilmari Kalkkinen – Mamco, Genève



Balthasar Burkhard, *Le Buffle*, 1997  
© Collection du Fonds cantonal d'art contemporain, État de Genève. Crédit photo : Serge Frühauf

Le Mamco a vingt ans! Un anniversaire à célébrer pour cette institution qui a su, au fil du temps, s'imposer aussi bien sur la scène artistique genevoise qu'internationale. À cette occasion et sur une proposition de Christian Bernard, les Musées d'art et d'histoire de Genève accueillent au Musée Rath *Biens publics*, une exposition réunissant un choix d'œuvres provenant des collections du Mamco, des MAH et des Fonds d'art contemporain de la Ville et du Canton de Genève.

Cette exposition permet de mesurer le chemin parcouru en plus de quarante ans dans la découverte de la création visuelle de notre époque. En effet, c'est à la suite de l'exposition *Art du 20<sup>e</sup> siècle. Collections genevoises*, organisée en 1973 par le MAH, que l'idée d'un musée consacré à l'art moderne et contemporain est née à Genève. *Biens publics* se veut ainsi un hommage à la passion et la persévérance de ses premiers défenseurs.



Tony Cragg, *La Palette*, 1980  
© 2014, ProLitteris, Zurich, photo : Bettina Jacot-Descombes

Das Mamco ist 20 Jahre alt! Dieser Geburtstag gibt Gelegenheit, eine Institution zu feiern, die sich im Laufe der Zeit auf der Genfer wie der internationalen Kunstszene durchzusetzen vermochte. Aus diesem Anlass und auf Vorschlag von Christian Bernard veranstalten die Genfer Musées d'art et d'histoire im Musée Rath die Ausstellung *Öffentlicher Kunstbesitz*, die eine Auswahl von Werken aus den Sammlungen des Mamco, der MAH und der Fonds d'art contemporain de la Ville et du Canton de Genève vereint.

Die Schau bietet einen Überblick über den Weg, den das zeitgenössische visuelle Schaffen und seine Wahrnehmung in mehr als 40 Jahren zurückgelegt haben. Nach der 1973 vom MAH durchgeführten Ausstellung *Kunst des 20. Jahrhunderts. Genfer Sammlungen* war die Idee eines Genfer Museums für moderne und zeitgenössische Kunst entstanden. So ist *Öffentlicher Kunstbesitz* als Hommage an die Begeisterung und den Durchhaltewillen der ersten Mitstreiter zu verstehen.

Mamco is twenty years old! An anniversary to celebrate for this institution that has been able to establish itself over the years on both the Genevan and the international art scene. On this occasion and in response to a proposal from Christian Bernard, the Musées d'art et d'histoire de Genève (MAH) are holding, at Musée Rath, *Public collections*, an exhibition featuring selected works from the collections of the Mamco, the MAH and the Contemporary Art Funds of the City and the Canton of Geneva.

This exhibition allows one to measure the progress that has been made over forty years in discovering the visual culture of our age. It was after the exhibition *20<sup>th</sup> century Art. Geneva collections*, held in 1973 by the MAH, that the idea of a museum dedicated to modern and contemporary art took shape in Geneva. *Public collections* is thus intended to be a tribute to the enthusiasm and perseverance of its early proponents.



Denis Savary, *Ostende, d'après James Ensor*, 2011  
© Collection du Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève, 2014. Crédit photo : Andreas Marti, Zürich

# BIENS PUBLICS ÖFFENTLICHER KUNSTBESITZ PUBLIC COLLECTIONS